



Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-05-88/2-T

Date : 15 novembre 2012

Original : FRANÇAIS
Anglais

LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II

Composée comme suit : **M. le Juge Christoph Flügge, Président**
M. le Juge Antoine Kesia-Mbe Mindua
Mme le Juge Prisca Matimba Nyambe

Assistée de : **M. John Hocking, Greffier**

Ordonnance rendue le : **15 novembre 2012**

LE PROCUREUR

c/

ZDRAVKO TOLIMIR

DOCUMENT PUBLIC

ORDONNANCE FIXANT LA DATE DU PRONONCÉ DU JUGEMENT

Bureau du Procureur

M. Peter McCloskey

L'Accusé

Zdravko Tolimir

LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (respectivement la « Chambre de première instance » et le « Tribunal »),

ATTENDU que les versions confidentielles des mémoires en clôture de l'Accusation et de la Défense ont été déposées le 11 juin 2012¹,

ATTENDU que les parties ont présenté leurs réquisitoire et plaidoiries, conformément à l'article 86 du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal (le « Règlement »), du 21 au 23 août 2012²,

ATTENDU que, le 23 août 2012, le Président de la Chambre de première instance a déclaré les débats clos et que la Chambre s'est retirée pour délibérer en application de l'article 87 du Règlement,

EN APPLICATION de l'article 98 *ter* du Règlement,

FIXE le prononcé du jugement en l'espèce au mercredi 12 décembre 2012, à 15 heures, dans la salle d'audience I.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le Président de la Chambre de
première instance

/signé/

Christoph Flügge

Le 15 novembre 2012
La Haye (Pays-Bas)

[Sceau du Tribunal]

¹ *Final Trial Brief*, 11 juin 2012 ; *Corrigendum : Re-submission of Prosecution's Final Trial Brief with Omitted Page from Appendix*, confidentiel, 12 juin 2012 ; *Defence Final Trial Brief*, confidentiel, 16 juillet 2012 (traduction en anglais), 11 juin 2012 (original en B/C/S).

² Compte rendu d'audience en anglais (« CR »), p. 19368 à 19459, 21 août 2012, CR, p. 19460 à 19539, 22 août 2012, CR, p. 19540 à 19557, 23 août 2012.